

# Конференция государств – участников Конвенции по кассетным боеприпасам по рассмотрению действия Конвенции

23 December 2014

Russian

Original: English

**Первое Подготовительное совещание  
для первой обзорной Конференции  
Женева, 5 февраля 2015 года  
Пункт 5 предварительной повестки дня  
Презентация по обзору Вьентьянского плана действий**

## Обзор Вьентьянского плана действий I. Введение и цель

### Представлено Председателем пятого Совещания государств-участников

1. Обзор Вьентьянского плана действий является инициативой и вкладом Коста-Рики как Председателя пятого Совещания государств-участников; он был подготовлен в сотрудничестве с координаторами и председателями рабочих групп и при поддержке временной Группы имплементационной поддержки на базе ПРООН с целью облегчить подготовительный процесс в преддверии первой Конференции по рассмотрению действия Конвенции по кассетным боеприпасам, которую планируется провести 7–11 сентября 2015 года в Дубровнике, Хорватия. Коста-Рика как Председатель пятого Совещания государств-участников несет всю полноту ответственности за содержание данного обзора. Вместе с тем, составление этого обзора было бы невозможным без поддержки, вклада и целеустремленности всех координаторов: Нидерландов и Ливана – по общему состоянию и действию Конвенции, Эквадора и Норвегии – по универсализации, Албании и Франции – по уничтожению запасов, Боснии и Герцеговины и Швейцарии – по удалению остатков, Австралии и Мексики – по оказанию помощи жертвам, Австрии и Чили – по сотрудничеству и содействию, Бельгии – по мерам транспарентности и Новой Зеландии – по национальным мерам по осуществлению<sup>1</sup>.

<sup>1</sup> Они провели консультации, собрали мнения и соображения в рамках их соответствующих неофициальных рабочих групп экспертов и представили Председателю экспертное заключение по текущему положению дел в области осуществления Вьентьянского плана действий (2010 года). Коста-Рика как Председатель пятого Совещания государств-участников также пользуется этой возможностью, чтобы выразить благодарность тем лицам, организациям и другим государствам, которые внесли свой вклад в этот обзор, предоставив этим рабочим

GE.14-24916 (R) 140115 150115



\* 1 4 2 4 9 1 6 \*

Просьба отправить на вторичную переработку



2. Вьентьянский план действий<sup>2</sup> (или План действий) и его последующий обзор не имеет юридического статуса в этом процессе, но может служить как средство оценки состояния практического осуществления Конвенции и, соответственно, также как возможность документально отразить то, в какой степени Конвенция по касетным боеприпасам (или Конвенция) приносит реальные плоды на местах. Как таковой, он должен стать полезным вкладом в официальный обзор состояния и действия Конвенции за 2010–2015 годы и в разработку необходимого содержания для нового пятилетнего плана действий.

3. Представляя этот проект обзора первому Подготовительному совещанию, Председатель хотел бы подчеркнуть, что эта инициатива не претендует на статус обсужденного документа для принятия, который был бы приемлемым для всех. Вместе с тем, от имени координаторов и президиума Председатель предлагает вам представить до первого Подготовительного совещания, запланированного на 5 февраля 2015 года, ваши мнения, замечания и фактологические корректировки, с тем чтобы этот обзор стал как можно более точным отражением наших коллективных усилий по осуществлению Вьентьянского плана действий и тем самым внес эффективный вклад в обзорный процесс.

4. На первом Подготовительном совещании желательно также провести дальнейшие дискуссии, с тем чтобы получить дополнительные мнения, продумать и доработать обзор Вьентьянского плана действий до конца февраля 2015 года, что впоследствии позволит нам сосредоточить наше внимание на разработке нового – Дубровникского – плана действий под руководством назначенного Председателя первой обзорной Конференции, который сможет направлять наши коллективные усилия.

## Основа

5. Вьентьянский план действий был принят государствами – участниками Конвенции на первом Совещании государств-участников во Вьентьяне, Лаосская Народно-Демократическая Республика. Разработанный в консультации с партнерами с целью обеспечить эффективное и своевременное осуществление положений договора после первого Совещания государств-участников, План действий намечает конкретные и измеримые шаги, действия и цели, которые должны быть реализованы в пределах конкретных периодов времени, и определяет роли и обязанности.

6. Разработанные на основе положений Конвенции, действия сами по себе не являются нормативными требованиями, а призваны придать импульс и помочь государствам-участникам и другим соответствующим субъектам в практическом осуществлении Конвенции. Отмечалось, что при наличии такого ориентира государства-участники вместе с партнерами смогут обеспечить, чтобы Конвенция могла дать немедленный эффект на местах, противодействовать текущим вызовам в области осуществления, реагировать на будущие события и отражать изменения в работе в области осуществления. Таким образом, общая цель Плана действий состоит в том, чтобы поддержать государства-участники в выполнении их обязательств. Принятием Вьентьянского плана действий госу-

---

группам свое время, знания и опыт, и временной Группе имплементационной поддержки на базе ПРООН за неоценимую помощь в этом начинании.

<sup>2</sup> Заключительный документ, приложение II, CCM/MSP/2010/5.

дарства-участники послали мощный сигнал относительно своей приверженности быстрому осуществлению Конвенции.

7. В более конкретном плане Вьентьянский план действий, состоящий из 66 действий, был призван служить ориентиром для деятельности и партнерских механизмов в поддержку усилий в областях универсализации (действия № 2-7), уничтожения запасов (действия № 8-9), удаления остатков и уменьшения опасности (действия № 10-19) и оказания помощи жертвам (действия № 20-32), а также, когда и где это уместно, в рамках сотрудничества и содействия (действия № 33-50) для дальнейшего повышения эффективности оперативного осуществления.

8. В контексте организации дальнейших действий в поддержку этих оперативных мер по осуществлению было также предложено использовать неформальные структуры, рабочие программы и процессы (действия № 51-57), обеспечить оптимальную полезность мер транспарентности, предусмотренных по Конвенции, и активный обмен информацией (действия № 58-62), делиться информацией о содержании и применении национальных мер по осуществлению (действия № 63-65) и, наконец, активно и конструктивно работать сообща, с тем чтобы дополнительно усилить норму, установленную Конвенцией по кассетным боеприпасам, новым стандартом, по которому оценивалось бы поведение государства (действие № 66).

9. План действий был разработан в качестве перечня приоритетов и вспомогательного инструмента для мониторинга прогресса в деле осуществления. Кроме того, учитывая опыт осуществления Конвенции о запрещении противопехотных мин 1997 года, одни действия были преднамеренно разработаны в качестве вех с целью обеспечить скорейшее выполнение всеобъемлющих и ресурсоемких задач, в то время как другие призваны содействовать государствам-участникам в структурировании своего отклика на их обязательства по Конвенции в более общем плане. Таким образом, Вьентьянский план действий включает действия, которые надлежит предпринять в год, подводящий ко второму Совещанию государств-участников, а также действия, которые надлежит предпринять в период между первым Совещанием государств-участников и предстоящей первой обзорной Конференцией.

10. Помимо этого, было отдельно указано, что при необходимости, например когда государства-участники преуспеют в выполнении своих обязательств и возникнут новые обстоятельства в силу присоединения к Конвенции дополнительных государств, конкретные действия могут быть пересмотрены или заменены на будущих совещаниях государств-участников. Такого, однако, не случилось. После своего избрания председатели следовали по пути представления доклада о достигнутом прогрессе для целей мониторинга прогресса в осуществлении Вьентьянского плана действий к последующим совещаниям государств-участников.

11. Доклады о достигнутом прогрессе, называемые по месту проведения каждого Совещания государств-участников, первоначально охватывали прогресс в деле осуществления в рамках периода председательского мандата до следующего Совещания государств-участников, однако с четвертого Совещания государств-участников доклады о достигнутом прогрессе преследовали цель представить совокупный анализ тенденций и показателей в области осуществления Конвенции по кассетным боеприпасам на основе Вьентьянского плана действий с момента ее вступления в силу 1 августа 2010 года до соответствующего Со-

вещания государств-участников<sup>3</sup>. Эти доклады о достигнутом прогрессе основывались на общедоступной информации, включая первоначальные и ежегодные доклады, представленные государствами-участниками в порядке обеспечения транспарентности, заявления, сделанные на межсессионных совещаниях и совещаниях государств-участников, и другие открытые источники, такие как информация, представленная гражданским обществом, и в свою очередь были нацелены на облегчение дискуссий на совещаниях государств-участников посредством освещения достигнутого прогресса и выявления ключевых вопросов, предлагаемых для рассмотрения.

12. Обзор Вьентьянского плана действий не преследует цель заменить собой эти более подробные годовые доклады о достигнутом прогрессе, а призван служить кратким и сжатым обобщением, дающим заинтересованным сторонам представление о состоянии процесса осуществления в данный момент времени, излагая общие тенденции и направления наших коллективных усилий, в качестве руководства и вклада для разработки нового – Дубровникского – плана действий на период 2015–2020 годов.

## Методология

13. Проект обзора Вьентьянского плана действий основан на четырех годовых докладах о достигнутом прогрессе<sup>4</sup>, на первоначальных и ежегодных докладах, официально представленных государствами-участниками в порядке обеспечения транспарентности<sup>5</sup>, на заявлениях, сделанных на официальных и неофициальных глобальных, региональных и субрегиональных совещаниях по линии ККБ<sup>6</sup>, на сообщениях в СМИ и другой информации, имеющейся в открытом доступе, включая "Cluster Munitions Monitor" ("Обзор по касетным боеприпасам")<sup>7</sup>, публикуемый Коалицией по касетным боеприпасам.

14. Процесс обзора, в рамках которого рассмотрение каждой тематической области возглавлялось соответствующими координаторами и председателями рабочих групп, был начат в сентябре 2014 года на первом заседании Координационного комитета под руководством Председателя пятого Совещания государств-участников. При дополнительном содействии со стороны временной

<sup>3</sup> Бейрутский доклад о достигнутом прогрессе: мониторинг прогресса в осуществлении Вьентьянского плана действий в период между первым и вторым совещаниями государств-участников, Председатель СГУ-1 – Лаосская НДР, 2011 год; Ословский доклад о достигнутом прогрессе: мониторинг прогресса в осуществлении Вьентьянского плана действий в период между вторым и третьим совещаниями государств-участников, Председатель СГУ-2 – Ливан, 2012 год; Лусакский доклад о достигнутом прогрессе: мониторинг прогресса в осуществлении Вьентьянского плана действий в период между третьим и четвертым совещаниями государств-участников, Председатель СГУ-3 – Норвегия, 2013 год; Сан-Хосинский доклад о достигнутом прогрессе: мониторинг прогресса в осуществлении Вьентьянского плана действий в период до пятого Совещания государств-участников, Председатель СГУ-4 – Замбия, 2014 год; Хорватский доклад о достигнутом прогрессе: мониторинг прогресса в осуществлении Вьентьянского плана действий в период до первой обзорной Конференции, Председатель СГУ-5 – Коста-Рика, будет представлен в 2015 году.

<sup>4</sup> Там же.

<sup>5</sup> База данных по статье 7 [http://www.unog.ch/80256EE600585943/\(httpPages\)/84610CE6A9FDDACDC1257823003BBC39?OpenDocument](http://www.unog.ch/80256EE600585943/(httpPages)/84610CE6A9FDDACDC1257823003BBC39?OpenDocument).

<sup>6</sup> <http://www.clusterconvention.org/meetings/>.

<sup>7</sup> <http://www.the-monitor.org>.

ГИП под началом председателей каждой рабочей группы были созданы неофициальные рабочие группы экспертов в составе соответствующих лиц, а также представителей организаций и других государств для проведения дальнейшей работы и консультаций. Временная ГИП передала каждой рабочей группе досье, содержащие соответствующие ссылки из Вьентьянского плана действий, подлежащие рассмотрению, и собранную на текущий момент документацию о достигнутом прогрессе, а также рекомендации по сохранению общей согласованности среди восьми рабочих групп в целях организации скоординированного процесса и составления сводного доклада, который приводится ниже.

15. В процессе сведения воедино различных разделов, представленных координаторами, они были подвергнуты редактированию в целях обеспечения согласованности и последовательности изложения и во избежание повторов. Затем сводный проект обзора Вьентьянского плана действий был распространен среди всех координаторов, чтобы они могли убедиться в том, что представленные ими существенные элементы остались нетронутыми, до их последующего распространения.

16. Если не указано иное, приведенные проценты, тенденции и/или конкретные цифры основаны на полученной информации о положении в области осуществления по состоянию на ноябрь.

---